

## Az eljárások költsége - Belgium

Ezen az oldalon tájékoztatást talál a Belgiumban jellemző bírósági költségekről. Ha részletesebb elemzést szeretne olvasni az eljárási költségekről, kérjük, tekintse át az alábbi esettanulmányokat:

- [☞ Családjog - Válás](#)
- [☞ Családjog - Szülői felügyeleti jog](#)
- [☞ Családjog - Tartásdíj](#)
- [☞ Kereskedelmi jog – Szerződés](#)
- [☞ Kereskedelmi jog – Felelősség](#)



### A jogi szakmák képviselőinek díjazására vonatkozó rendelkezések

#### Bírósági végrehajtók

#### Polgári ügyek

A bírósági végrehajtók polgári és kereskedelmi ügyek során történő eljárásának díjazását egy 1976. november 30-i királyi rendelet szabályozza. A 2009-es díjszabás a Moniteur belge 2008. december 31-i számában jelent meg.

**A vonatkozó szövegek és a díjszabások** a következő honlapokon tekinthetők meg: [☞ Belgiumi Bírósági Végrehajtók Országos Kamarája](#) („Tarifs et taux d'intérêt” – Díjak és kulcsok, majd „Toutes affaires” – Minden ügy menüpont) vagy [☞ Belgium igazságszolgáltató hatalmi ágának portálja](#) („Législation” – Jogszabályok menüpont).

#### Büntetőügyek

A bírósági végrehajtók büntetőügyek során történő eljárásának díjazását egy 1950. december 28-i királyi rendelet és egy 2009. január 22-i miniszteri körlevél szabályozza. A 2009-es díjszabás a Moniteur belge 2009. január 12-i számában jelent meg.

**A vonatkozó szövegek és a díjszabások** a következő honlapokon tekinthetők meg: [☞ Belgiumi Bírósági Végrehajtók Országos Kamarája](#) („Tarifs et taux d'intérêt” – Díjak és kulcsok, majd „Affaires pénales” – Büntetőügyek menüpont) vagy [☞ Belgium igazságszolgáltató hatalmi ágának portálja](#) („Législation” – Jogszabályok” menüpont).

#### Ügyvédek

Az ügyvédi díjazás **nincs szabályozva**. Az ügyvéd szabadon határozza meg díjazását, amelyet az ügyfelével meg is vitathat, ugyanakkor a megállapított díjazásnak az ésszerű mérsékletesség határain belül kell maradnia. Az ügyvédi kamara ellenőrizheti, hogy az ügyvédek ne lépjék túl e határokat.

**Többféle módszer lehetséges a díjazás kiszámítására:** óradíj alkalmazása, szolgáltatásonkénti díjazás, az ügy értéke szerinti díjazás (a pertárgyérték bizonyos százaléka) stb. A belga bírósági szabályzat 446. cikke tiltja a kizárólagosan a jogvita

eredményétől függő díjazásról szóló megállapodásokat. Az ügyvéd köteles előzetesen tájékoztatni ügyfelét az által alkalmazott díjszámítási módszerről. Belgiumban az ügyvédi díj után nem kell HÉA-t fizetni.

## Állandó bírósági költségek

### Állandó költségek a polgárjogi ügyek során

#### A jogalanyok állandó költségei a polgárjogi ügyek során

Belgiumban a bírósági költségek állandóak. **A költségek az ügyet kezelő bírósági joghatóság és a per szakasza** (első fok vagy fellebbvitel) **szerint változnak.**

A bírósági eljárás költségének elnevezése „**perköltség**”, amelyről a bírósági szabályzat 1017. és azt követő cikkei rendelkeznek. A 1018. cikk részletesen felsorolja a perköltség elemeit. A perköltség a következőket foglalja magában:

- különféle illetékek: irodai és bejegyzési illeték. Az irodai illeték magában foglalja a nyilvántartásba vételi, fogalmazási és postázási illetékeket, amelyekről részleteiben a bejegyzési-, jelzőlog- és bírósági irodai illetékek törvénykönyvének 268. és azt követő cikkei rendelkeznek.
- a bírósági ténykedéshez kapcsolódó költségek, munkadíjak és fizetések,
- ítélet feladásának költsége,
- vizsgálati intézkedések költségei, többek között a tanúk illetménye és a szakértők díjazása. A tanúkra vonatkozóan az 1972. július 27-i királyi rendelet határozza meg az illetmény és a költségtérítés mértékét.
- a bírók, a bírósági titkárok és a felek utazási és tartózkodási költségei, amennyiben utazásukat a bíró rendeli el, valamint a ténykedési költségek, amennyiben ezekre kizárólag a per miatt került sor,
- a 1022. cikkben előírt eljárási költségtérítés,
- a 1734. cikk értelmében kijelölt közvetítő díjazása és költségei.

A 1019. cikk leszögezi, hogy a perköltségek részét képező **bejegyzés illeték** a következő elemeket foglalja magában:

- állandó általános díj,
- állandó különleges díjak és
- az elítélésről, vagy összegek és ingó javak felszámolásáról vagy sorrendiségének megállapításáról szóló ítéletek illetékei.

Bizonyos esetekben, **ha az eljárás felperese vagy egyéb eljáró fél nem belgiumi illetőségű, és a alperes belga illetőségű,** felmentést előíró nemzetközi egyezmény és különleges körülmények hiányában ez utóbbi fél kérelmezheti, hogy a felperes vagy az egyéb eljáró fél **biztosítékot** szolgáltatson a perből származó károk megfizetésére. E rendelkezést a bírósági szabályzat 851. cikke tartalmazza.

Mindezekon kívül adott esetben tekintettel kell lenni a bírósági végrehajtói, az ügyvédi (lásd fentebb), a tolmács és fordítói (lásd alább) költségekre is.

#### Mikor kell a polgárjogi eljárás során a résztvevő félnek megfizetnie az állandó költségeket?

Bizonyos költségeket a kereset benyújtása előtt kell megfizetni. Ilyen költség a **bírósági irodai illeték**, amelyet a bejegyzéskor kell kiegyenlíteni.

Az eljárás során felmerülő költségeket általában az eljárás közben kell megfizetni.

Bizonyos költségekre **tartalékot** kell képezni. Így például a szakértők díjazását a vizsgálatot kérelmező fél által képzett tartalék fedezi. Ehhez hasonlóan a 953. cikkely azt írja elő, hogy a tanú meghallgatását kérő félnek a meghallgatás előtt a bírósági irodai titkárnál el kell helyeznie az illetmény és a költségtérítés (utazás, stb.) összegének megfelelő tartalékot.

Előfordul, hogy a bírósági költségeket az ügyvéd megelőlegezi, majd költség- és díjjegyzékében feltünteti azokat.

### Állandó költségek a büntetőjogi ügyek során

#### Minden fél által megfizetendő állandó költségek a büntetőeljárás során

A büntetőeljárások során megfizetendő állandó költségek kérdését az 1950. december 28-i királyi rendelet 91. és azt követő cikkei szabályozzák.

#### Mikor kell a büntetőeljárás során a résztvevő félnek megfizetnie az állandó költségeket?

A büntetőeljárások során megfizetendő állandó költségek kérdését az 1950. december 28-i királyi rendelet 91. és azt követő cikkei szabályozzák.

**Eljárási költségek alkotmányjogi ügyek esetén**

**A jogalanyok állandó költségei alkotmányjogi ügyek során**

Az alkotmányjogi ügyek során a feleket terhelő egyedüli a költség az ajánlott levél **feladási költsége**.

**Milyen előzetes tájékoztatást várhatunk a jogi képviselőnkől (ügyvédünktől)?**

**A felek jogaira és kötelezettségeire vonatkozó tájékoztatás**

A szakma etikai szabályai ügyfelekkel szemben tájékoztatási és tanácsadási kötelezettséget írnak elő az ügyvédek számára. Ebből kifolyólag az ügyvédnek **tájékoztatnia kell ügyfelét jogairól és kötelességeiről**.

Az ügyvédnek többek között ismertetnie kell ügyfelével **díjazásának kiszámítási módszerét**.

**Bírósági költségekre vonatkozó információforrások**

**Hol találhatunk információkat a Belgiumban alkalmazott bírósági költségekről?**

Ebben a témakörben a következő honlapokon áll rendelkezésünkre információ: [Szövetségi Igazságügyi Közszolgálat](#), [Bírói Testület Modernizációs Bizottsága](#) („Info juridique” – Jogi információ menüsor) vagy a különböző jogi szakmák internetes honlapjain.

A vonatkozó tájékoztatást megtalálhatjuk a jogszabályok szövegeiben, illetve felvilágosításért a bírósági iroda titkárához és ügyvédünkhöz is fordulhatunk.

**Milyen nyelveken találhatunk információkat a Belgiumban alkalmazott bírósági költségekről?**

Ezen információk flamand és francia nyelveken állnak rendelkezésre.

**Hol találhatok a közvetítésre vonatkozó információkat?**

A közvetítésre vonatkozó információk a következő honlapokon állnak rendelkezésre: [Szövetségi Igazságügyi Közszolgálat](#) („publications” – publikációk menüsor) valamint [Szövetségi Közvetítési Bizottság](#).

**Hol találhatok a költségekre vonatkozó további információkat?**

**Bírósági költségekre vonatkozó internetes honlap**

Lásd feljebb.

**Hol találhatok az eljárások átlagos hosszára vonatkozó információkat?**

Ügyvéd tud felvilágosítást adni az eljárás hosszára vonatkozó becslés felállításával. Az időtartam függ **az indítandó eljárás típusától** és a **Bíróságtól**, amely előtt az eljárást le kívánjuk folytatni.

**Hol találhatok egy eljárás átlagos összesített költségére vonatkozó információkat?**

Ügyvéd tud felvilágosítást adni az eljárás költségére vonatkozó becslés felállításával. A költség mértéke függ **az indítandó eljárás típusától** és a **Bíróságtól**, amely előtt az eljárást le kívánjuk folytatni.

**Hozzáadottérték-adó (HÉA)**

**Hol találhatok információkat erről a témáról? Milyen kulcsokat kell alkalmazni?**

A költségekről közzétett információknál a megadott költségek nem tartalmazzák a HÉA-t. Az alkalmazandó HÉA-kulcs 21 %.

**Jogi segítség**

**Milyen jövedelemhatárokkal vehető igénybe a jogi segítség polgári ügyekben?**

A belga bírósági szabályzat 508/1. és azt követői cikkei rendelkeznek e kérdésben.

**Az első szintű jogi segítség** mindenki számára ingyenes. Előzetes jogi tanácsadásról van szó, a következő tartalommal:

- gyakorlati információk,

- jogi tájékoztatás,
- előzetes jogi szakvélemény vagy szakosodott szervezet felé való irányítás.

Ezt az előzetes tanácsadást jogi szakemberek szolgáltatják és a jövedelemszinttől függetlenül **teljesen ingyenes**.

**A második szintű jogi segítség** teljes vagy részleges fedezetet biztosít az ügyvédi szolgáltatásra azok számára, akiknek jövedelme nem tenné lehetővé, hogy ügyükben ügyvéd közreműködését vegyék igénybe. Ebben az esetben egy ügyvéd tanácsot ad és biztosítja a segítségben részesülő védelmét. Egy 2003. december 18-i királyi rendelet határozza meg a második szintű jogi segítség és a hatósági jogsegély teljes vagy részleges ingyenességének feltételeit.

Szociális helyzetük alapján a következők **részesülhetnek teljesen ingyenesen** jogi segítségben:

- minden egyedülálló személy, akinek nettó havi jövedelme 944 EUR-nál alacsonyabb,
- minden, eltartott személyről gondoskodó egyedülálló személy, akinek nettó havi jövedelme 1 213 EUR-nál (+ 163,47 EUR eltartott személyenként) alacsonyabb,
- minden (házastársként vagy élettársként) közös háztartásban élő személy, ahol a háztartás nettó havi jövedelme 1 213 EUR-nál (+ 163,47 EUR eltartott személyenként) alacsonyabb,
- minden szociális beilleszkedési segélyben vagy szociális segélyben részesülő személy,
- minden idősök garantált jövedelmében (GRAPA) részesülő személy,
- minden integrációs járadékban nem részesülő, rokkantak jövedelempótló járadékában részesülő személy,
- minden családi pótlékban részesülő eltartott gyermeket nevelő személy;
- minden szociális bérlakásban lakó, aki Flandriában és a Brüsszel fővárosi régióban az alap bérleti díj felét, illetve aki a Vallon Régióban a minimális bérleti díjat fizeti,
- minden kiskorú,
- minden külföldi, aki tartózkodási engedély iránti kérelmet, illetve közigazgatási vagy bírósági jogorvoslatot kíván benyújtani a külföldiek belépéséről, tartózkodásáról, letelepedéséről és kitoloncolásáról szóló törvények alkalmazásával hozott határozat ellen,
- minden menedékkérő, minden menekült jogállást bejelentő vagy annak elismerését kérelmező személy, és minden olyan személy, aki lakóhelyét elhagyni kényszerülő személy jogállást kérelmez,
- kollektív adósságrendezési eljárásban résztvevő vagy olyan személy, aki kollektív adósságrendezés iránti kérelmet kíván benyújtani.

**Elégtelen jövedelem vélelmezése** miatt ingyenes jogi segítségben a következő személyek részesülhetnek (a vélelem megdönthető):

- minden fogvatartott személy vagy a gyorsított eljárásról szóló törvény által érintett gyanúsított, akiről ellenkező bizonyíték hiányában feltételezhető, hogy nem rendelkezik elégséges jövedelemmel,
- minden szellemi fogyatékkal élő személy, aki érintett a szellemi fogyatékkal élők személyiségvédelméről szóló, 1990. június 26-i törvény által előírt intézkedés által, és akiről ellenkező bizonyíték hiányában feltételezhető, hogy nem rendelkezik elégséges jövedelemmel,
- a gyorsított eljárásról szóló törvény által érintett terhelt.

A közreműködés **részlegesen ingyenes** (ebben az esetben az ügyvéd mérsékelt díjazást kérhet szolgáltatásainak fedezésére) a következő személyek számára:

- minden egyedülálló személy, akinek nettó havi jövedelme 944 EUR és 1 213 EUR között van,
- minden, eltartott személyről gondoskodó egyedülálló személy, akinek nettó havi jövedelme 1 213 EUR és 1 480 EUR (+ 163,47 EUR eltartott személyenként) között van,
- minden, házastársával vagy más személlyel együtt lakó, vele egy háztartást alkotó személy, ahol a háztartás nettó havi jövedelme 1 213 EUR és 1 480 EUR (+ 163,47 EUR eltartott személyenként) között van.

A fentiekben megjelölt összegek minden évben a fogyasztói árindex változásának megfelelően módosulnak.

**A hatósági jogsegély** a bírósági költségekre vonatkozik. Ha az ügyfél nem tudja fedezni a bírósági költségeket, saját maga vagy ügyvéd közbenjárásával a hatósági jogsegélynyújtó irodához fordulhat. Ezáltal, fizetéseképtelensége mértékétől függően, teljesen

vagy részlegesen mentesülhet a bírósági végrehajtói, szakértői stb. költségek megfizetése alól. Ezt a kérdést a bírósági szabályzat 664. és azt követő cikkei szabályozzák.

**Milyen feltételekkel vehető igénybe a hatósági jogsegély büntetőper vádlottjaként, bűncselekmény áldozataként vagy bűncselekmény vádlottjaként?**

A hatósági jogsegély igénybevételének feltételei büntetőper vádlottjaként, bűncselekmény áldozataként vagy bűncselekmény vádlottjaként megegyeznek a fentiekben bemutatott feltételekkel.

**Vannak-e költségmentes eljárások?**

Igen, például a kollektív adósságrendezés vagy perben félként való szereplés érdekében indított eljárás költségmentes.

**Milyen esetekben viseli a pereszes fél a pernyertes fél bírósági költségeit?**

**Polgári és kereskedelmi ügyek**

A 1017. és azt követő cikkek értelmében a **perköltséget** alkotó kiadásokat (bírósági végrehajtói, szakértői, bírósági stb. költségek) elviekben a **per elvesztő fél viseli** az ítéli kihirdetése után.

A pernyertes fél ügyvédi költségein belül egy átalányösszeg is a pereszes fél által viselendő perköltség részét képezi. Ezen összeg elnevezése „**eljárási költségtérítés**”, és egy olyan átalányösszeget jelent, amely egy az ügyben érintett összegektől függően megállapított díjszabás-táblázat segítségével számítható ki. Az eljárási költségtérítés nem feltétlenül fedezi a teljes ügyvédi költséget. Összegét egy 2007. október 26-i királyi rendelet határozza meg. A rendelet minimum és maximum összegeket ír elő, és a bíró határozza meg a költségtérítés összegét e sávon belül.

Bizonyos esetekben lehetséges, hogy a bíróság nem a pereszes felet kötelezi a perköltség megfizetésére, hanem másként oldja meg ezt a kérdést (költségek megosztása stb.).

**Büntetőügyek**

Amennyiben a vádlott és a polgári jogi felelősséggel tartozó személyek ellen ítélet születik, az eljárás költségeit, valamint az eljárási költségtérítést (a pernyertes fél ügyvédi költségein belül egy átalányösszeg – lásd fent a polgári és kereskedelmi ügyeknél) elméletileg nekik kell viselniük. Ellenben ha a vádlott és a polgári jogifelelősséggel tartozó személyek ellen nem születik ítélet, és a pert a magánvádló fél veszíti el, utóbbit kötelezni lehet vagy kötelezni kell az eljárás költségeinek teljes vagy részleges megfizetésére az állam és a vádlott számára, valamint az eljárási költségtérítés megfizetésére. Bizonyos esetekben az eljárási költségeket az állam viseli. E szabályokat a **büntetőeljárási törvénykönyv** tartalmazza.

**Szakértői díjak**

**Polgárjogi és kereskedelmi ügyek**

A szakértők díjazását törvényi előírás **nem szabályozza**, a szakértők szabadon határozzák meg díjazásuk összegét. A bíró saját belátása szerint ellenőrzi e szakértői díjakat (a felek és a szakértő közötti egyet nem értés esetén közbeléphet), de nincs olyan törvényszöveg, amely megszabja a szakértői díjak összegét. Ezt a kérdést a bírósági szabályzat 987. és azt követő cikkelyei valamint az 1933. május 24-i királyi rendelet szabályozza.

A 2003. november 14-i királyi rendelet azonban meghatározza a munkaügyi bíróságok által **orvosi szakvélemény** felállítására kijelölt szakértők díjazását a következő esetekben:

- fogyatékkal élők támogatásaira vonatkozó jogviták,
- alkalmazott dolgozók és független dolgozók családi juttatásaira vonatkozó jogviták,
- munkanélküliségi biztosításra vonatkozó jogviták,
- kötelező egészségbiztosításra vonatkozó jogviták.

**Büntetőjogi ügyek**

A szakértők büntetőjogi ügyek során történő eljárásának díjazását az 1950. december 28-i Királyi Rendelet és a 2009. január 22-i miniszteri körlevél **szabályozza**. A 2009-es díjszabás a Moniteur belge 2009. január 12-i számában jelent meg.

A jogszabályok szövegei a következő honlapokon tekinthetők meg: [Bírói Testület Modernizációs Bizottsága](#) („infos juridiques” – jogi információk, - „professionnels” – szakemberek, - „tarifs” – díjszabás, „frais de justice” – bírósági költségek menüsorok) valamint [Belgium igazságszolgáltatató hatalmi ágának portálja](#) („Législation” – törvényhozás menüsor).

**Fordítók és tolmácsok díja**

Előfordul, hogy az eljárás folyamán fordítóhoz vagy tolmáchoz kell fordulnunk. Erre akkor van szükség, ha a bemutatott dokumentumok nem az eljárás során használt nyelven íródtak, vagy ha egy tanú más nyelven fejezi ki magát. Akkor is ez az eset áll fenn, ha az egyik fél az eljárás nyelvétől eltérő nyelvet beszél, és nem érti az eljárás nyelvét, vagy ha a bíró nem érti a fél által használt nyelvet. Az alkalmazandó szabályokat a **nyelvek bírósági használatáról szóló, 1935. június 15-i törvény** tartalmazza.

#### Büntetőjogi ügyek

A tolmácok és fordítók büntetőjogi ügyek során történő eljárásának díjazását az 1950. december 28-i Királyi Rendelet és a 2009. január 22-i miniszteri körlevél **szabályozza**. A 2009-es díjszabás a Moniteur belge 2009. január 12-i számában jelent meg.

A jogszabályok szövegei a következő honlapokon tekinthetők meg: [Bírói Testület Modernizációs Bizottsága](#) (jogi információk, -szakemberek, -díjszabás, – bírósági költségek menüsorok) valamint [Belgium igazságszolgáltató hatalmi ágának portálja](#) („Législation” – törvényhozás menüsor).

#### Kapcsolódó linkek

[Szövetségi Igazságügyi Közszolgálat](#)

[Bírói Testület Modernizációs Bizottsága](#)

#### Kapcsolódó dokumentumok

[Belgium jelentése a költségek átláthatóságáról szóló tanulmányról](#)

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Utolsó frissítés: 20/09/2019

### 1. esettanulmány – családjog – a házasság felbontása - Belgium

E családjogi, a válásra vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák a válókeresetet benyújtó felet a perköltségek alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy pár összeházasodik. Később külön költöznek, és megegyeznek abban, hogy elválnak.

B. ügy – Nemzetközi tényállás: Egy tagállam („A” tagállam) két állampolgára összeházasodik. A házasságot „A” tagállamban kötik meg. Az esküvő után a pár egy másik tagállamba („B” tagállam) költözik, ahol letelepednek. Nem sokkal ezután a pár külön költözik, a feleség visszatér „A” tagállamba, a férj pedig „B” tagállamban marad. A pár megegyezik abban, hogy elválnak. „A” tagállamba való visszatértét követően a feleség azonnal válókeresetet nyújt be „B” tagállam bíróságához.



**Fontos előzetes megjegyzés:** Belgiumban nem szabályozzák az ügyvédek díjazását (az az ügy nehézségétől és fontosságától, az ügyvéd hírnevétől, az eset sürgősségétől, az ügy eredményétől stb. függ). Ugyanakkor az ügyvédeket Belgiumban a szakmai etika szabályai kötik, és jogszerűen kötelesek a költségeket és a díjazást az ésszerű mértékletesség határain belül megbecsülni (lásd fentebb).

Az alábbiakban megadott költségek pusztán tájékoztató jellegűek.

## Költségek Belgiumban

### Eljárási és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés (MARC) költségei

Gyakorlati példa	Fellebbviteli eljárás			Alternatív vitarendezés (MARC)				
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Egyéb díjak	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Egyéb díjak	Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e az ilyen típusú esetekben?	Költségek
A. példa	82 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		186 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		nem	
B. példa	82 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		186 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		nem	

### Az ügyvédi, bírósági végrehajtói és szakértői díjak

Gyakorlati példa	Ügyvéd		Bírósági végrehajtó			Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselőt?	Átlagos költségek	Kötelező az igénybevétele?	Az ítélet meghozatala előtti költségek	Az ítélet meghozatala utáni költségek	Kötelező a közbenjárásuk?	Költségek
A. példa	nem	körülbelül 2 500 EUR	nem	körülbelül 250 EUR	körülbelül 250 EUR	nem	
B. példa	nem	körülbelül 3 500 EUR	nem	körülbelül 350 EUR	körülbelül 350 EUR	nem	

### A tanúnak járó költségtérítés, eskü vagy más biztosíték és más releváns díjak

Gyakorlati példa	A tanúnak járó költségtérítés		Eskü vagy más biztosíték		Egyéb díjak	
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	Költség	Létezik-e ez, és ha igen, mikor, hogyan alkalmazzák?	Költség	Leírás	Költség
			Polgári eljárásban főszabály szerint perindításkor a polgári perrendtartás 851. cikkében leírt esetben			

A. példa	igen	15,65 és 48,24 EUR között	állhat fenn biztosítékadási kötelezettség. Itt a külföldi felperes általi biztosítékadási kifogásról van szó, amelynek alapján a belga alperes kérheti, hogy a külföldi felperes vagy beavatkozó adjon biztosítékot. A 852. cikk meghatározza, hogy a biztosítékot milyen formában lehet nyújtani (pénzösszeg, kezesség stb.). Lásd a költségek átláthatóságáról szóló tájékoztatót.			
B. példa	igen	15,65 és 48,24 EUR között	Polgári eljárásban főszabály szerint perindításkor a polgári perrendtartás 851. cikkében leírt esetben állhat fenn biztosítékadási kötelezettség. Itt a külföldi felperes általi biztosítékadási kifogásról van szó, amelynek alapján a belga alperes kérheti, hogy a külföldi felperes vagy beavatkozó adjon biztosítékot. A 852. cikk meghatározza, hogy a biztosítékot milyen formában lehet nyújtani (pénzösszeg, kezesség stb.). Lásd a költségek átláthatóságáról szóló tájékoztatót.			

#### A jogi segítségnyújtás költségei és más költségek megtérítése

Lásd az eljárási költségek oldalán található „Jogi segítség” fejezetet.

#### A fordítás és tolmácsolás költségei

Gyakorlati példa	Fordítás		Tolmacsolás		A határon átnyúló jogviták egyéb költségei?	
	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Leírás	Hozzávetőleges költsége?
A. példa	amikor a dokumentumok szükségesek az eljáráshoz	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	amikor az alperes nem érti az eljárás nyelvét	óránként 31,61 és 54,62 EUR között		



B. példa	amikor a dokumentumok szükségesek az eljáráshoz	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	amikor az alperes nem érti az eljárás nyelvét	óránként 31,61 és 54,62 EUR között	a végrehajtható nyilvánítási eljárás költsége	körülbelül 100 EUR
----------	---	--------------------------------------	---	------------------------------------	---	--------------------

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Utolsó frissítés: 20/09/2019

## 2. esettanulmány – családjog – szülői felügyeleti jog - Belgium

E családjogi, a gyermekek fölötti felügyeleti jogra vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák a keresetet benyújtó felet a perköltségek alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy pár házasság nélkül több évig együtt élt. Közös gyermekük három éves, amikor külön költöznek. A bíróság az anyának ítéli a szülői felügyeleti jogot, az apa részére pedig kapcsolattartási jogot állapít meg. Az anya keresetet indít az apa kapcsolattartási jogának korlátozása érdekében.

B. ügy – Nemzetközi tényállás, ahol Ön az „A” tagállamban működő ügyvéd: Egy pár házasság nélkül több évig együtt élt egy tagállamban („B” tagállam). Van egy közös gyermekük, azonban közvetlenül a gyermek születése után külön költöztek. A „B” tagállamban hozott bírósági határozat az anyának ítéli a szülői felügyeleti jogot, az apa részére pedig kapcsolattartási jogot állapít meg. Az anya és a gyermek más tagállamba („A” tagállam) költözik (ezt a bíróság határozata lehetővé tette), az apa pedig „B” tagállamban marad. Néhány évvel később az anya keresetet indít „A” tagállamban az apa kapcsolattartási jogának megváltoztatása érdekében.



**Fontos előzetes megjegyzés:** Belgiumban nem szabályozzák az ügyvédek díjazását (az az ügy nehézségétől és fontosságától, az ügyvéd hírnevétől, az eset sürgősségétől, az ügy eredményétől stb. függ). Ugyanakkor az ügyvédeket Belgiumban a szakmai etika szabályai kötik, és jogszerűen kötelesek a költségeket és a díjazást az ésszerű mértékletesség határain belül megbecsülni (lásd fentebb).

Az alábbiakban megadott költségek pusztán tájékoztató jellegűek.

### Költségek Belgiumban

Eljárási és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés (MARC) költségei

Gyakorlati példa	Per	Fellebbviteli eljárás			Alternatív vitarendezés (MARC)	
		Az eljárás megindításakor	Egyéb díjak	Az eljárás megindításakor	Egyéb díjak	Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e az ilyen költségek
	Az eljárás megindításakor		Egyéb díjak		Egyéb díjak	Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e az ilyen költségek

	fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja		fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja		típusú esetekben?	
A. példa	52 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		186 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		nem	
B. példa	52 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		186 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		nem	

**Az ügyvédi, bírósági végrehajtói és szakértői díjak**

Gyakorlati példa	Ügyvéd		Bírósági végrehajtó			Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselet?	Átlagos költségek	Kötelező az igénybevétele?	Az ítélet meghozatala előtti költségek	Az ítélet meghozatala utáni költségek	Kötelező a közbenjárásuk?	Költségek
A. példa	nem	körülbelül 1 500 EUR	nem	52 EUR	körülbelül 100 EUR	nem	
B. példa	nem	körülbelül 1 000 EUR	nem	52 EUR	körülbelül 100 EUR	nem	

**A tanúnak járó költségtérítés, eskü vagy más biztosíték és más releváns díjak**

Gyakorlati példa	A tanúnak járó költségtérítés		Eskü vagy más biztosíték
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	Költség	Létezik-e ez, és ha igen, mikor, hogyan alkalmazzák?
A. példa	igen	15,65 és 48,24 EUR között	Polgári eljárásban főszabály szerint perindításkor a polgár perrendtartás 851. cikkében leírt esetben állhat fenn biztosítékadási kötelezettség. Itt a külföldi felperes általi biztosítékadási kifogásról van szó, amelynek alapján a belperes kérheti, hogy a külföldi felperes vagy beavatkozó adjon biztosítékot. A 852. cikk meghatározza, hogy a biztosítékot milyen formában lehet nyújtani (pénzösszeg, kezesség stb.). Lásd a költségek átláthatóságáról szóló tájékoztatót.
B. példa	igen	15,65 és 48,24 EUR között	Polgári eljárásban főszabály szerint perindításkor a polgár perrendtartás 851. cikkében leírt esetben állhat fenn biztosítékadási kötelezettség. Itt a külföldi felperes általi biztosítékadási kifogásról van szó, amelynek alapján a belperes kérheti, hogy a külföldi felperes vagy beavatkozó adjon biztosítékot. A 852. cikk meghatározza, hogy a

biztosítékot milyen formában lehet nyújtani (pénzösszeg, kezesség stb.). Lásd a költségek átláthatóságáról szóló tájékoztatót.

#### A jogi segítségnyújtás költségei és más költségek megtérítése

Lásd az eljárási költségek oldalán található „Jogi segítség” fejezetet.

#### A fordítás és tolmácsolás költségei

Gyakorlati példa	Fordítás		Tolmácsolás		A határon átnyúló jogviták egyéb költségei?	
	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Leírás	Hozzávetőleges költsége?
A. példa	amikor a dokumentumok szükségesek az eljáráshoz	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	amikor az alperes nem érti az eljárás nyelvét	óránként 31,61 és 54,62 EUR között		
B. példa	amikor a dokumentumok szükségesek az eljáráshoz	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	amikor az alperes nem érti az eljárás nyelvét	óránként 31,61 és 54,62 EUR között	a végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás költsége	körülbelül 100 EUR

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Utolsó frissítés: 20/09/2019

### 3. esettanulmány – családjog – tartásdíj - Belgium

E családjogi, tartásra vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák a keresetet benyújtó felet a perköltségek a alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy pár házasság nélkül több évig együtt élt. Közös gyermekük három éves, amikor külön költöznek. Egy bírósági határozat a gyermek fölötti szülői felügyeleti jogot az anyának ítéli oda. Az egyetlen fennmaradó vitás kérdés az apa által a gyermek támogatása és oktatása céljából az anyának fizetendő tartásdíj összegére vonatkozik. Az anya emiatt keresetet indít.

B. ügy – Nemzetközi tényállás, ahol Ön az „A” tagállamban működő ügyvéd: Egy pár házasság nélkül együtt élt egy tagállamban („B” tagállam). Van egy három éves közös gyermekük. Külön költöznek. Egy „B” tagállamban hozott bírósági határozat a gyermek fölötti szülői felügyeleti jogot az anyának ítéli oda. Az apa hozzájárulásával az anya és a gyermek más tagállamba („A” tagállam) költözik, ahol letelepednek.

Egy vitás kérdés marad fenn, ez az apa által a gyermek támogatása és oktatása céljából az anyának fizetendő tartásdíj összegére vonatkozik. Az anya emiatt keresetet indít „A” tagállamban.



**Fontos előzetes megjegyzés:** Belgiumban nem szabályozzák az ügyvédek díjazását (az az ügy nehézségétől és fontosságától, az ügyvéd hírnevétől, az eset sürgősségétől, az ügy eredményétől stb. függ). Ugyanakkor az ügyvédeket Belgiumban a szakmai etika szabályai kötik, és jogszerűen kötelesek a költségeket és a díjazást az ésszerű mértékletesség határain belül megbecsülni (lásd fentebb).

Az alábbiakban megadott költségek pusztán tájékoztató jellegűek.

#### Költségek Belgiumban

Eljárási és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés (MARC) költségei

Gyakorlati példa	Per			Fellebbviteli eljárás			Alternatív vitarendezés (MARC)	
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Egyéb díjak	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Egyéb díjak	Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e az ilyen típusú esetekben?	Költségek
A. példa	27 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		82 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		nem	
B. példa	27 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		82 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között		nem	

Az ügyvédi, bírósági végrehajtói és szakértői díjak

Gyakorlati példa	Ügyvéd		Bírósági végrehajtó			Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselet?	Átlagos költségek	Kötelező az igénybevétele?	Az ítélet meghozatala előtti költségek	Az ítélet meghozatala utáni költségek	Kötelező a közbenjárásuk ?	Költségek
A. példa	nem	körülbelül 1 000 EUR	nem	körülbelül 27 EUR	körülbelül 60 EUR	nem	
B. példa	nem	körülbelül 1 000 EUR	nem	körülbelül 27 EUR	körülbelül 60 EUR	nem	

A tanúnak járó költségtérítés, eskü vagy más biztosíték és más releváns díjak

Gyakorlati példa	A tanúnak járó költségtérítés		Eskü vagy más biztosíték
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	Költség	Létezik-e ez, és ha igen, mikor, hogyan alkalmazzák?
A. példa	igen	15,65 és 48,24 EUR között	Polgári eljárásban főszabály szerint perindításkor a polgári perrendtartás 851. cikkében leírt esetben állhat fenn biztosítékadási kötelezettség. Itt a külföldi felperes általi biztosítékadási kifogásról van szó, amelynek alapján a belga alperes kérheti, hogy a külföldi felperes vagy beavatkozó adjon biztosítékot. A 852. cikk meghatározza, hogy a biztosítékot milyen formában lehet nyújtani (pénzösszeg, kezesség stb.). Lásd a költségek átláthatóságáról szóló tájékoztatót.
B. példa	igen	15,65 és 48,24 EUR között	Polgári eljárásban főszabály szerint perindításkor a polgári perrendtartás 851. cikkében leírt esetben állhat fenn biztosítékadási kötelezettség. Itt a külföldi felperes általi biztosítékadási kifogásról van szó, amelynek alapján a belga alperes kérheti, hogy a külföldi felperes vagy beavatkozó adjon biztosítékot. A 852. cikk meghatározza, hogy a biztosítékot milyen formában lehet nyújtani (pénzösszeg, kezesség stb.). Lásd a költségek átláthatóságáról szóló tájékoztatót.

A jogi segítségnyújtás költségei és más költségek megtérítése

Lásd az eljárási költségek oldalán található „Jogi segítség” fejezetet.

A fordítás és tolmácsolás költségei

Gyakorlati példa	Fordítás		Tolmácsolás		A határon átnyúló jogviták egy	
	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Leírás	Hozzávetőleges költsége
A. példa	amikor a dokumentumok szükségesek az eljáráshoz	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	amikor az alperes nem érti az eljárás nyelvét	óránként 31,61 és 54,62 EUR között		
B. példa	amikor a dokumentumok szükségesek az eljáráshoz	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	amikor az alperes nem érti az eljárás nyelvét	óránként 31,61 és 54,62 EUR között	a végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás költsége	körülbeli

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Utolsó frissítés: 20/09/2019

#### 4. esettanulmány – kereskedelmi jog – szerződés - Belgium

E kereskedelmi jogi, szerződésre vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák az eladót a perköltségek alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy vállalat 20 000 EUR értékű árut szállított. A vevő nem fizeti ki a vételárat az eladónak, mivel véleménye szerint az áruk nem felelnek meg azon feltételeknek, amelyekben megállapodtak.

Az eladó úgy dönt, hogy keresetet indít a vételár teljes megfizetése érdekében.

B. ügy – Nemzetközi tényállás: Egy vállalat, amelynek székhelye „B” tagállamban található, 20.000 EUR értékű árut szállított egy „A” tagállambeli vevőnek. A szerződésre „B” tagállam joga irányadó, és „B” tagállam nyelvén fogalmazták meg. Az „A” tagállambeli vevő nem fizeti ki a vételárat az eladónak, mivel véleménye szerint az áruk nem felelnek meg azon feltételeknek, amelyekben megállapodtak. Az eladó úgy dönt, hogy keresetet indít „A” tagállamban a vevővel kötött szerződés alapján a vételár teljes megfizetése érdekében.



**Fontos előzetes megjegyzés:** Belgiumban nem szabályozzák az ügyvédek díjazását (az az ügy nehézségétől és fontosságától, az ügyvéd hírnevétől, az eset sürgősségétől, az ügy eredményétől stb. függ). Ugyanakkor az ügyvédek Belgiumban a szakmai etika szabályai kötik, és jogszerűen kötelesek a költségeket és a díjazást az ésszerű mértékletesség határain belül megbecsülni (lásd fentebb).

Az alábbiakban megadott költségek pusztán tájékoztató jellegűek.

#### Költségek Belgiumban

Eljárási és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés (MARC) költségei

Gyakorlati példa	Per		Fellebbviteli eljárás		Alternatív vitarendezés (MARC)	
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e az ilyen típusú esetekben?	Költségek
A. példa	82 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	186 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	Igen	Lásd a „Közvetítés költsége” részt a Közvetítés

						Belgiumban oldalon
B. példa	52 EUR (Európai Fizetési Meghagyás)	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	186 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	Igen	Lásd a „Közvetítés költsége” részt a Közvetítés Belgiumban oldalon

**Az ügyvédi, bírósági végrehajtói és szakértői díjak**

Gyakorlati példa	Ügyvéd		Bírósági végrehajtó		Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselőt?	Átlagos költségek	Kötelező az igénybevétele?	Az ítélet meghozatala előtti költségek	Az ítélet meghozatala utáni költségek	Kötelező a közbenjárásuk?
A. példa	nem	körülbelül 2 000 EUR	nem	körülbelül 250 EUR	körülbelül 250 EUR	nem
B. példa	nem	körülbelül 2 000 EUR	nem	körülbelül 52 EUR	körülbelül 100 EUR	nem

**A tanúnak járó költségtérítés, elkötelezettségi eskü vagy más biztosíték és más releváns díjak**

Gyakorlati példa	A tanúnak járó költségtérítés		Elkötelezettségi eskü vagy más biztosíték
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	Költség	Létezik-e ez, és ha igen, mikor, hogyan alkalmazzák?
A. példa	Igen	15,65 és 48,24 EUR között	Polgári eljárásban főszabály szerint perindításkor a polgári perrendtartás 851. cikkében leírt esetben állhat fenn biztosítékadási kötelezettség. Itt a külföldi felperes általi biztosítékadási kifogásról van szó, amelynek alapján a belga alperes kérheti, hogy a külföldi felperes vagy beavatkozó adjon biztosítékot. A 852. cikk meghatározza, hogy a biztosítékot milyen formában lehet nyújtani (pénzösszeg, kezesség stb.). Lásd a költségek átláthatóságáról szóló tájékoztatót.
B. példa	Igen	15,65 és 48,24 EUR között	Polgári eljárásban főszabály szerint perindításkor a polgári perrendtartás 851. cikkében leírt esetben állhat fenn biztosítékadási kötelezettség. Itt a külföldi felperes általi biztosítékadási kifogásról van szó, amelynek alapján a belga alperes kérheti, hogy a külföldi felperes vagy beavatkozó adjon biztosítékot. A 852. cikk meghatározza, hogy a biztosítékot milyen formában lehet nyújtani

(pénzösszeg, kezesség stb.). Lásd a költségek átláthatóságáról szóló tájékoztatót.

#### A jogi segítségnyújtás költségei és más költségek megtérítése

Lásd az eljárási költségek oldalán található „Jogi segítség” fejezetet.

#### A fordítás és tolmácsolás költségei

Gyakorlati példa	Fordítás		Tolmácsolás		A határon átnyúló jogviták egyéb költségei?	
	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Leírás	Hozzávetőleges költsége?
A. példa	amikor a dokumentumok szükségesek az eljáráshoz	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	amikor az alperes nem érti az eljárás nyelvét	óránként 31,61 és 54,62 EUR között		
B. példa	amikor a dokumentumok szükségesek az eljáráshoz	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	amikor az alperes nem érti az eljárás nyelvét	óránként 31,61 és 54,62 EUR között	a végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás költsége	körülbelül 100 EUR

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Utolsó frissítés: 20/09/2019

### 5. esettanulmány – kereskedelmi jog – felelősség - Belgium

E kereskedelmi jogi, felelősségre vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy adjanak tanácsot a fogyasztónak a perköltséget illetően, az alábbi helyzetek mérlegelése érdekében:

**A. ügy – Nemzeti tényállás:** Egy fűtőberendezés-gyártó leszállít egy fűtőberendezést egy szerelőnek. A szerelő tovább értékesíti a fűtőberendezést egy fogyasztónak a fogyasztó otthonában való felhasználás céljából (és be is szereli). A ház nem sokkal ezután kigyullad. Valamennyi érintett fél (a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és a végső fogyasztó) rendelkezik biztosítással. A tűz eredete vitás a felek között. Egyik fél sem kívánja a fogyasztót kártalanítani.

A fogyasztó úgy dönt, hogy a kár teljes megtérítése érdekében keresetet indít a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és a biztosítók ellen.

**B. ügy – Nemzetközi tényállás:** Egy „B” tagállambeli fűtőberendezés-gyártó leszállít egy fűtőberendezést egy „C” tagállambeli szerelőnek. A szerelő a fűtőberendezést tovább értékesíti egy „A” tagállambeli fogyasztónak a fogyasztó otthonában való felhasználás céljából (és be is szereli azt). A ház nem sokkal ezután kigyullad. Valamennyi érintett fél (a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és a végső fogyasztó) saját tagállamabeli biztosítótársaságnál rendelkezik biztosítással. A tűz eredete vitás a felek között. Egyik fél sem kívánja a fogyasztót kártalanítani.

A fogyasztó úgy dönt, hogy a kár teljes megtérítése érdekében keresetet indít „A” tagállamban a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és az „A” tagállambeli biztosítótársaság ellen.





**Fontos előzetes megjegyzés:** Belgiumban nem szabályozzák az ügyvédek díjazását (az az ügy nehézségétől és fontosságától, az ügyvéd hírnevétől, az eset sürgősségétől, az ügy eredményétől stb. függ). Ugyanakkor az ügyvédeket Belgiumban a szakmai etika szabályai kötik, és jogszerűen kötelesek a költségeket és a díjazást az ésszerű mértékletesség határain belül megbecsülni (lásd fentebb).

Az alábbiakban megadott költségek pusztán tájékoztató jellegűek.

### Költségek Belgiumban

#### Eljárási és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés (MARC) költségei

Gyakorlati példa	Per		Fellebbviteli eljárás		Alternatív vitarendezés (MARC)	
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e az ilyen típusú esetekben?	Költségek
A. példa	82 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	186 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	igen	Lásd a „Közvetítés költsége” részt a Közvetítés Belgiumban oldalon
B. példa	82 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	186 EUR	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	igen	Lásd a „Közvetítés költsége” részt a Közvetítés Belgiumban oldalon

#### Az ügyvédi, bírósági végrehajtói és szakértői díjak

Gyakorlati példa	Ügyvéd		Bírósági végrehajtó		Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselőt?	Átlagos költségek	Kötelező az igénybevétele?	Az ítélet meghozatala előtti költségek	Az ítélet meghozatala utáni költségek	Kötelező a közbenjárásuk?
A. példa	nem	körülbelül 3 000 EUR	nem	körülbelül 500 EUR	körülbelül 250 EUR	nem

B. példa	nem	körülbelül 3 000 EUR	nem	körülbelül 500 EUR	körülbelül 250 EUR	nem
----------	-----	----------------------	-----	--------------------	--------------------	-----

#### A tanúnak járó költségtérítés, eskü vagy más biztosíték és más releváns díjak

Gyakorlati példa	A tanúnak járó költségtérítés		Eskü vagy más biztosíték
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	Költség	Létezik-e ez, és ha igen, mikor, hogyan alkalmazzák?
A. példa	igen	15,65 és 48,24 EUR között	Polgári eljárásban főszabály szerint perindításkor a polgári perrendtartás 851. cikkében leírt esetben állhat fenn biztosítékadási kötelezettség. Itt a külföldi felperes általi biztosítékadási kifogásról van szó, amelynek alapján a belga alperes kérheti, hogy a külföldi felperes vagy beavatkozó adjon biztosítékot. A 852. cikk meghatározza, hogy a biztosítékot milyen formában lehet nyújtani (pénzösszeg, kezesség stb.). Lásd a költségek átláthatóságáról szóló tájékoztatót.
B. példa	igen	15,65 és 48,24 EUR között	Polgári eljárásban főszabály szerint perindításkor a polgári perrendtartás 851. cikkében leírt esetben állhat fenn biztosítékadási kötelezettség. Itt a külföldi felperes általi biztosítékadási kifogásról van szó, amelynek alapján a belga alperes kérheti, hogy a külföldi felperes vagy beavatkozó adjon biztosítékot. A 852. cikk meghatározza, hogy a biztosítékot milyen formában lehet nyújtani (pénzösszeg, kezesség stb.). Lásd a költségek átláthatóságáról szóló tájékoztatót.

#### A jogi segítségnyújtás költségei és más költségek megtérítése

Lásd az eljárási költségek oldalán található „Jogi segítség” fejezetet.

#### A fordítás és tolmácsolás költségei

Gyakorlati példa	Fordítás		Tolmácsolás		A határon átnyúló jogviták egyéb költségei?	
	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Leírás	Hozzávetőleges költsége?
A. példa	amikor a dokumentumok szükségesek az eljáráshoz	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	amikor az alperes nem érti az eljárás nyelvét	óránként 31,61 és 54,62 EUR között		
B. példa	amikor a dokumentumok szükségesek az eljáráshoz	oldalanként 7,57 és 34,48 EUR között	amikor az alperes nem érti az eljárás nyelvét	óránként 31,61 és 54,62 EUR között	a végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás költsége	körülbelül 100 EUR

---

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Utolsó frissítés: 20/09/2019